

UNIVERSIDAD NACIONAL DANIEL ALCIDES CARRIÓN
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
ESCUELA DE FORMACION PROFESIONAL DE EDUCACIÓN SECUNDARIA



T E S I S

**Costumbres Pasqueñas en las Tradiciones Peruanas de Ricardo
Palma**

Para optar el título profesional de:
Licenciada en Educación
Con mención: Comunicación y Literatura

Autores:

Bach. Verenisse Danitza BARDON HEREÑA

Bach. Celeste Viviana SANCHEZ PARDAVE

Asesor:

Dr. Pablo Lenin LA MADRID VIVAR

Cerro de Pasco – Perú - 2025

UNIVERSIDAD NACIONAL DANIEL ALCIDES CARRIÓN
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
ESCUELA DE FORMACION PROFESIONAL DE EDUCACIÓN SECUNDARIA



T E S I S

**Costumbres Pasqueñas en las Tradiciones Peruanas de Ricardo
Palma**

Sustentada y aprobada ante los miembros del jurado:

Dr. Ulises ESPINOZA APOLINARIO
PRESIDENTE

Mg. Isabel Alejandrina DELZO CALDERON
MIEMBRO

Mg. José Alberto DAVILA INOCENTE
MIEMBRO



Universidad Nacional Daniel Alcides Carrión
Facultad de Ciencias de la Educación
Unidad de Investigación

INFORME DE ORIGINALIDAD N° 131 – 2025

La Unidad de Investigación de la Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional Daniel Alcides Carrión ha realizado el análisis con exclusiones en el Software Turnitin Similarity, que a continuación se detalla:

Presentado por:

Verenisse Danitza BARDON HEREÑA y Celeste Viviana SANCHEZ PARDAVE

Escuela de Formación Profesional:

Educación Secundaria

Tipo de trabajo:

Tesis

Título del trabajo:

Costumbres Pasqueñas en las Tradiciones Peruanas de Ricardo Palma

Asesor:

Pablo Lenin LA MADRID VIVAR

Índice de Similitud:

3%

Calificativo:

Aprobado

Se adjunta al presente el informe y el reporte de evaluación del software Turnitin Similarity

Cerro de Pasco, 21 de agosto del 2025.



Firmado digitalmente por VALENTIN
MELGAREJO Teofilo Felix FAU
20154805046 soft
Motivo: Soy el autor del documento
Fecha: 21.08.2025 15:28:54 -05:00

DEDICATORIA

Dedico este trabajo a mi madre Gloria Domitila, HEREÑA ROBLES, gracias por tu apoyo incondicional, eres mi inspiración y mi fuerza, y este logro también es tuyo. A mis dos amores Julián y Simona. A mi amiga Celeste, por su cariño y apoyo en cada momento de mi vida. A mi asesor de tesis por su guía experta y apoyo constante han sido fundamentales para la culminación de este trabajo. Finalmente, a Dios, por ser mi guía y fortaleza en cada paso de este camino.

Verenisse Danitza, BARDON HEREÑA.

A mis padres, quienes fueron mi mayor fuente de apoyo y aliento a lo largo de este extenso y desafiante camino. A mi querida amiga Verenisse, por ser parte fundamental de este proceso, por sus palabras de ánimo, su comprensión y su infinita paciencia. A mi asesor de tesis por su apoyo, orientación y conocimientos en este proceso. A mi leal compañera, Mia, quien me acompañó durante cada noche de desvelo con su ternura y compañía incondicional. Y a Dios por brindarme sabiduría y ser mi guía en este camino.

Celeste Viviana SANCHEZ PARDAVE.

AGRADECIMIENTO

A los docentes del Programa de Comunicación y Literatura de la Facultad de Ciencias de la Educación por sus enseñanzas durante el período de nuestra formación profesional.

A nuestros familiares que siempre nos apoyaron para la realización de nuestro proyecto de vida.

Al asesor de la tesis que orientó con sus indicaciones el desarrollo de la presente investigación.

RESUMEN

La tesis aborda cinco tradiciones de Ricardo Palma: Ijurra no hay que apurar la burra, las barbas de Capistrano, Las desdicha de Pirindín, Los amores de san Antonio y El conde de la Topada. Tradiciones que Palma dedicó de manera directa o indirecta a la región de Pasco. Ricardo Palma el gran tradicionalista peruano ha dejado constancia de su creatividad literaria a través de su narrativa. El objetivo general fue Identificar las costumbres pasqueñas en las Tradiciones peruanas de Ricardo Palma. La investigación se ha ejecutado dentro de la investigación cualitativa-básica, el diseño empleado fue la teoría fundamentad. Los resultados han mostrado que las costumbres pasqueñas se encuentran manifiestamente en las cinco tradiciones.

Palabras clave: Ricardo Palma, Ijurra no hay que apurar la burra, las barbas de Capistrano, Las desdicha de Pirindín, Los amores de san Antonio y El conde de la Topada.

ABSTRACT

The thesis addresses five traditions of Ricardo Palma: Ijurra no hay que ahurar la burra, Las barbas de Capistrano, Las desdicha de Pirindín, Los amores de San Antonio and El conde de la Topada. Traditions that Palma dedicated directly or indirectly to the Pasco region. Ricardo Palma, the great Peruvian traditionalist, has left evidence of his literary creativity through his narrative. The general objective was to identify the Pasco customs in the Peruvian Traditions of Ricardo Palma. The research has been carried out within the qualitative-basic research, the design used was the grounded theory. The results have shown that the customs of Pasco are manifestly found in the five traditions.

Keywords: Ricardo Palma, Ijurra no hay que ahurar la burra, Las barbas de Capistrano, Las desdicha de Pirindín, Los amores de San Antonio and El conde de la Topada.

INTRODUCCIÓN

La tesis que presentamos se encuentra dentro de los parámetros de la literatura que es la mención en título profesional que otorga la Universidad Nacional Daniel Alcides Carrión, a través del programa de Comunicación y Literatura. Por lo que el tema de la tesis se delimita en la obra de Ricardo Palma que ha sido abordada desde distintos tipos de vista, pero sus Tradiciones peruanas son las que más se ha estudiado dentro y fuera del Perú. Villanes (200) citado en Urdapilleta (2014) señala que: “La tradición es un género o una especie literaria que Ricardo Palma inventó en 1851 con la versión original de Consolación, aunque fue hasta 1854, con *Infernus* el hechicero, que acuñó el término ‘tradición’ para referir su forma de escritura” (p. 45). Ricardo Palma, reconocido como uno de los más grandes escritores peruanos del siglo XIX, dejó un legado literario invaluable que captura la riqueza cultural y la historia del Perú. Su obra más destacada, Tradiciones peruanas, es un compendio de relatos breves que mezclan hechos históricos con elementos folclóricos y fantásticos.

En estas tradiciones, Palma revive eventos históricos significativos, desde la época precolombina hasta la República, y los presenta con una mezcla única de realidad y ficción. Sus relatos están impregnados de la vida cotidiana, las creencias populares y las costumbres de diversas regiones del Perú, lo que ofrece al lector una mirada vívida y colorida de la historia y la cultura del país.

A través de sus relatos, Palma no solo entretiene, sino que también educa al lector sobre la identidad nacional peruana, destacando la diversidad étnica, lingüística y cultural del país. Es decir, que las costumbres de los pueblos del Perú están presentes en la narrativa de Palma. Las costumbres e historias transmiten valores, lecciones morales y una profunda conexión con las raíces del pueblo peruano. Es así, que las costumbres pasqueñas se conocen en Las Tradiciones peruanas, por tanto, mucho más que simples relatos folclóricos; son un testimonio perdurable del alma y la idiosincrasia del pueblo de Pasco, que continúan fascinando a lectores de todas las generaciones

hasta el día de hoy. La investigación que se emprendió respetó rigurosamente la estructura que exige el Reglamento de Grados General Académicos y Títulos Profesionales de la Universidad Nacional Daniel Alcides Carrión. Asimismo, durante la ejecución de la tesis han mostrado que los resultados confirman los objetivos que se han formulado.

En el capítulo I se abordó el problema de investigación donde identificó el planteamiento del problema y a la vez se formularon los objetivos del estudio en correspondencia a los problemas identificados.

En el capítulo II se revisó el marco teórico de la investigación, reconociendo los antecedentes de estudio. También se consultó las bases teóricas pertinentes con el fin de sustentar teóricamente el estudio.

En el capítulo III se diseñó la metodología y técnicas de investigación, estableciendo tipo de investigación como el método y el diseño que han sustentado el estudio.

En el capítulo IV se desarrolló la presentación de resultados con su respectiva presentación, análisis e interpretación de resultados.

Por último, se arribó a las conclusiones que permitieron las recomendaciones del caso.

ÍNDICE

Página.

DEDICATORIA	
AGRADECIMIENTO	
RESUMEN	
ABSTRACT	
INTRODUCCIÓN	
ÍNDICE	
ÍNDICE DE RESULTADOS	

CAPÍTULO I

PROBLEMA DE INVESTIGACION

1.1.	Planteamiento del problema	1
1.2.	Delimitación de la investigación.....	3
1.3.	Formulación del problema	3
1.3.1.	Problema general.....	3
1.3.2.	Problemas específicos	3
1.4.	Formulación de objetivos.....	4
1.4.1.	Objetivo general.....	4
1.4.2.	Objetivos específicos.....	4
1.5.	Justificación de la investigación	4
1.6.	Limitaciones de la investigación	4

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO

2.1.	Antecedentes de estudio	6
2.2.	Bases teóricas - científicas	8
2.3.	Definición de términos conceptuales	23
2.4.	Enfoque filosófico – epistémico	25

CAPÍTULO III

METODOLOGÍA Y TÉCNICAS DE INVESTIGACIÓN

3.1.	Tipo de investigación.....	26
3.2.	Nivel de investigación.....	26
3.3.	Característica de la Investigación	27
3.4.	Método de investigación.....	27
3.5.	Diseño de investigación.....	28
3.6.	Procedimiento del muestreo	28

3.7.	Técnicas e Instrumentos de recolección de datos.....	29
3.8.	Técnicas de procesamiento y análisis de datos.....	29
3.9.	Orientación ética.....	30

CAPÍTULO IV

PRESENTACIÓN DE RESULTADOS

4.1.	Presentación, análisis e interpretación de resultados.	31
4.2.	Discusión de resultados	41

CONCLUSIONES

RECOMENDACIONES

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

ANEXOS

ÍNDICE DE RESULTADOS

	Página.
Resultado 1. Identificación de las costumbres pasqueñas en las Tradiciones peruanas de Ricardo Palma.....	31
Resultado 2. Identificación de las costumbres mineras pasqueñas en las Tradiciones peruanas de Ricardo Palma.	35
Resultado 3. Identificación de las costumbres religiosas pasqueñas en las Tradiciones peruanas de Ricardo Palma.	38

CAPÍTULO I

PROBLEMA DE INVESTIGACION

1.1. Planteamiento del problema

Cuando se revisa el repositorio de la Universidad Nacional Daniel Alcides Carrión se observa que no existen tesis o investigaciones sobre la trascendencia de la obra narrativa y poética de Ricardo Palma, más aún cuando Palma ha dedicado cinco tradiciones a la ciudad de Cerro de Pasco. Estas y las demás tradiciones de Palma no han sido abordadas en el campo académico y menos en el investigativo en la universidad mentada. Esta situación se constituye en un problema relacionado con el factor académico porque en la Universidad Nacional Daniel Alcides Carrión se desarrolla el programa de Comunicación y Literatura. Y es en la mención de literatura donde se debe ejecutar investigaciones de las obras de los literatos peruanos, teniendo en cuenta la formación integral de los estudiantes universitarios. Para tratar la problemática señalada es necesario la predisposición de los exalumnos, en el sentido de emprender investigaciones sobre la literatura.

Ricardo Palma es uno de los más destacados literatos peruanos de finales del siglo XIX y de inicios del siglo XX, su fama ha trascendido las fronteras del Perú. Ricardo Palma es reconocido como el autor de las famosas *Tradiciones*

peruanas, obra en la que presenta los hechos ocurridos durante parte de la época colonial. Pero no se debe perder de vista que también fue un poeta, arte en la que demostró sus cualidades poéticas.

Las *Tradiciones peruanas* es una mezcla de historia con literatura, en sus páginas se encuentran hechos históricos adornados con los recursos retóricos propios de la literatura:

Como era de esperar, a don Ricardo Palma lo llenaba de orgullo su creación máxima: las *Tradiciones peruanas*, y en contra de lo que sostenían sus detractores, las reivindicaba como obras de gran valor literario, pues decía: “Para mí, una tradición no es un trabajo ligero, sino una obra de arte” (Carta a Vicente Barrantes, Lima, 29 de enero de 1890). No obstante, reconoce que sus tradiciones son historias que ha recogido del saber popular y que él ha llevado al papel. Es interesante esta relación entre lo oral y lo escrito, entre lo hablado y lo impreso, entre la cultura popular y la cultura elevada (Gonzales, 2008; p. 93).

Gonzales nos recuerda que el mismo Palma reconocía que sus *Tradiciones* son historias que le fueron confiadas por la tradición oral del pueblo y que él con el trabajo literario los llevó al papel, es decir que transformó la oralidad en literatura.

Las *Tradiciones peruanas* abarcan muchos argumentos jocosos e históricos en las que el lector durante la lectura va descubriendo hechos amenos propios de la época colonial donde aparecen figuras sobresalientes como héroes, virreyes y personajes destacados de la época.

Los personajes variados de las *Tradiciones* muestran acciones de su naturaleza ya sea provinciana o capitalina. Asimismo, los escenarios son distintos espacios del territorio peruano descritos con su paisaje y naturaleza que nos recuerdan el Perú de antaño. En ese sentido la obra de Palma es como un espejo que visualiza las costumbres que nos permite reconocernos como

peruanos. Sin embargo, los lugares que aparecen en la obra de Palma no solamente corresponden al Perú. En el cuento el Cristo de la agonía se describe a San Francisco de Quito (Ecuador), en Las orejas del alcalde, Palma describe a la Villa de Potosí (Bolivia).

Los lugares que ocupan las historias en la cuentística de Palma son Lima, Cusco, Puno, Arequipa, Ica y por supuesto se menciona a Cerro de Pasco y algunas zonas de Yanahuanca. Ricardo Palma narra las costumbres, hechos, anécdotas, situaciones históricas, etc., que se producen en todos estos lugares. La temática de Palma es de toda clase, pero con mucha jocosidad.

La relevancia de la obra en poesía y en narrativa del “Bibliotecario mendigo” ha encaminado la ejecución del presente estudio con el propósito de buscar aportes al problema identificado.

1.2. Delimitación de la investigación

Delimitación académica

La investigación se circunscribe a las cinco tradiciones que dedicó don Ricardo Palma a la región de Pasco. Ijurra no hay que apurar la burra, Las barbas de Capistrano, Las desdichas de Pirindín, El conde de la topada y los amores de San Antonio; conforman el ciclo narrativo que Palma dedica a Pasco.

Delimitación cultural

En la investigación se ha identificado las costumbres pasqueñas en las cinco tradiciones para ello se realizó las lecturas correspondientes y a la vez los análisis correspondientes. El estudio se centra en el factor cultural que Ricardo Palma introdujo en sus tradiciones con respecto a la región Pasco.

1.3. Formulación del problema

1.3.1. Problema general

¿Cuáles son las costumbres pasqueñas en las Tradiciones peruanas de Ricardo Palma?

1.3.2. Problemas específicos

¿Cuáles son las costumbres mineras pasqueñas en las Tradiciones peruanas de Ricardo Palma?

¿Cuáles son las costumbres religiosas pasqueñas en las Tradiciones peruanas de Ricardo Palma?

1.4. Formulación de objetivos

1.4.1. Objetivo general

Identificar las costumbres pasqueñas en las Tradiciones peruanas de Ricardo Palma

1.4.2. Objetivos específicos

Identificar las costumbres mineras pasqueñas en las Tradiciones peruanas de Ricardo Palma.

Identificar las costumbres religiosas pasqueñas en las Tradiciones peruanas de Ricardo Palma.

1.5. Justificación de la investigación

Cerro de Pasco, capital de la región de Pasco es conocida en el mundo por su minería que data de épocas precolombinas. Con la llegada de los españoles se profundizó la explotación minera. El aspecto minero con todo lo que ello implica es el tema de ljurra no hay que apurar la burra. Las demás tradiciones están ambientas en otras zonas de Pasco. El asunto es que estas historias no son tan conocidas por estudiantes de la educación básica, por algunos estudiantes de educación superior y por muchos pobladores pasqueños. Esta situación ha generado que se realice la presente investigación cuya finalidad es promover el conocimiento de las tradiciones de Palma dedicadas al pueblo pasqueño.

1.6. Limitaciones de la investigación

En el repositorio de la Universidad Nacional Daniel Alcides Carrión no se evidencia tesis, trabajos de investigación o textos relacionados con estudios acerca de las tradiciones de Ricardo Palma, lo que es una limitación en nuestra

investigación ya que no se cuenta con antecedentes que ayuden con su conclusiones y sugerencias a ampliar y profundizar la investigación.

Otra de las limitaciones de la investigación se centra en el factor tiempo, teniendo presente que el mayor tiempo es dedicado al trabajo lo que no permite destinar un mayor tiempo para la dedicación exclusiva al desarrollo de la investigación.

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO

2.1. Antecedentes de estudio

Internacional

Chávez (2015) en su tesis: “Análisis de algunos elementos de la oralidad presentes en la primera serie de la Tradiciones peruanas de Ricardo Palma”, concluye:

Ricardo Palma plantea en sus *Tradiciones peruanas* diversas estrategias lingüísticas, es decir, muestra el lenguaje propio de algunos pobladores de las zonas rurales del Perú. Lenguaje con todas sus características de la oralidad y que esto implica en su comunicación. Las estrategias que Palma empleó fueron:

1. “Oraciones organizadas en relaciones paratáticas”.
2. “Epítetos caracterizadores”
3. “Estructuras redundantes”
4. “Verbos del habla”

Ricardo Palma se dirige a sus lectores ya se directa o indirectamente estableciendo con ellos diálogos.

Chiri-Jaime (2012) en su tesis: “El imaginario nacional en la Tradiciones peruanas de Ricardo Palma, ambientadas entre 1820 y 1875”, concluye:

Ricardo Palma fue un hombre autodidacto que escribió versos y dramas. También fue lexicógrafo y que como periodista escribió ensayos, para posteriormente convertirse en un narrador de ficciones.

Ricardo Palma tuvo varios informantes que participaron en las batallas por la independencia, asimismo, revisó los periódicos de épocas pasadas y de su época de cuyas informaciones se originaron muchos episodios de sus tradiciones.

Palma tiene un serio compromiso con la oralidad. Recoge las voces de los negros, mulatos, indios, mestizos, criollos; lo que ayuda a consolidar su imaginario de país.

Al cuestionar la estándar del lenguaje y literatura de su época es considerado como un innovador dentro de la literatura hispanoamericana de su tiempo.

Cuando Palma se refiere a Bolívar y el general San Martín lo hace con gratitud y mucho respeto.

Palma en su Tradiciones tiene una intención didáctica con mucha imaginación, en la que su patriotismo está presente.

Nacional

Pérez (2010) en su tesis: "Liberalismo criollo: Ricardo Palma, ideología y política: 1848-1919", concluye:

El ingreso de Ricardo Palma a la política se debió a las influencias de los ideales del Romanticismo que se expresa en su literatura, pero también la ideología liberal influyó en sus actividades políticas.

Palma fue un liberal criollo perteneciente a la élite conservadora limeña del liberalismo que le ayudó a satisfacer sus proyectos personales.

Su política liberal fue radical frente a la religión, tuvo una posición anticlerical ante el poder de la iglesia, resultado de su relación con los masónico y la influencia de Vigil.

En su condición de liberal aceptaba la igualdad entre los seres humanos, pero en los hechos no lo fue.

Fuera de la política su pasión fue la literatura y con el tiempo se convirtió en un crítico de la actualidad social del Perú y de otros países. La literatura fue su principal pasión.

En algunas circunstancias de su actividad política se convirtió en un político tráfuga por intereses políticos.

En su condición de senador por Loreto defendió el sistema parlamentario y de la prohibición de la pena de muerte.

Leyva (2019) en su tesis: "Revalorizamos nuestro pasado conociendo las Tradiciones peruanas de Ricardo Palma", concluye:

El costumbrismo está presente en la obra de Ricardo Palma.

Las *Tradiciones peruanas* se constituyen en un gran aporte cultural.

Las *Tradiciones peruanas* evidencian las costumbres de la población peruana de los inicios de la república.

Palma dejó un valiosísimo aporte a la Biblioteca Nacional De Perú.

Local

En el repositorio de la Universidad Nacional Daniel Alcides Carrión no se encontró tesis que traten la temática de la obra del escritor Ricardo Palma.

2.2. Bases teóricas - científicas

Ricardo Palma

Don Ricardo Palma nació en la ciudad de Lima el 7 de febrero del año 1833. Su padre Pedro Palma, natural de Trujillo y su señora madre, Dominga Soriano, natural de Cañete; lo bautizaron con el nombre de Manuel. Estudió en el Colegio de San Carlos, pero no culminó sus estudios ya que se dedicó a trabajar.

Estuvo ligado a la logia masónica. Por participar en el asalto a la casa de Ramón Castilla y ante el fracaso fue exiliado a Chile donde colaboró con la

Revista de Sud América. En el año de 1872 publica ya en formato de libro la primera serie de sus Tradiciones. En 1876 contrae matrimonio con doña Cristina Román.

En un incendio de su casa de Miraflores en la que pierde sus archivos y obras inéditas. En 1883 en el gobierno de Miguel Iglesias se le nombró director de la Biblioteca Nacional del Perú cargo que ostentó por 29 años. Después de ser partícipe activo de la cultura peruana durante varios años muere el 6 de octubre de 1919. Legando al Perú una de las grandes obras literarias, las *Tradiciones peruanas*.

Las Tradiciones peruanas

Definitivamente las Tradiciones peruanas del “Bibliotecario mendigo” es una obra universal por diversas razones. Es una obra clásica que a pesar de los años sigue vigente, pese a que trata temas del pasado. Las *Tradiciones* se desarrolla dentro de la corriente literaria llamada el Romanticismo, del cual Palma fue uno de sus eximios representantes en el Perú.

El pasado de la colonia peruana trasunta en la obra de Palma, pinta el pasado con un tono irónico, jocosos y peculiar que perduran en la memoria de los lectores. La manera de contar de Palma es única con el sarcasmo con que presenta sus historias. Percibió las costumbres cotidianas de los peruanos de la época y simplemente les transmitió lo que ellos deseaban leer. Así también el costumbrismo es parte de la obra de Palma. Es sintomático que las costumbres con sus aciertos y defectos son temas elegidos por el “Bibliotecario mendigo”. Reseña los acontecimientos más relevantes y pueriles no solo de Lima, sino de varias regiones del país.

Las *Tradiciones* son un conjunto de relatos históricos-literarios con algo de crónica que abordan diversas temáticas relacionadas con los años virreinales y con otros sucesos de otras épocas en las que la historia y el humor se mezclan para recrear hechos con sentido literario. José Miguel Oviedo (1976) narra que

Walter Scott fue en el siglo XIX uno de los primeros autores de la literatura historicista quien tuvo influencias del francés Alexandre Dumas (padre), de Chateaubriand, y los costumbristas Mesonero Romanos y Estábanez Calderón. Ricardo Palma tuvo que leer las obras de estos hombres y que inspiró para que escribiera sus famosas Tradiciones:

Todos estos elementos, todavía no bien asimilados, van a estimular el deseo de Palma de escribir tradiciones. Las primeras no se llamaban así ni eran exactamente eso: son “leyendas románticas, “romances históricos” o “romances nacionales”, evocaciones todas de estilo afectado e impersonal; no se distinguen sustancialmente de los numerosos ejemplos que pueden hallarse en la época (Oviedo, 1976, p. XVIII).

Castellón, et al, (2022) afirma que las *Tradiciones* tuvieron su origen en el mundo del periodismo ya que Palma se desenvolvía por dicho ambiente y que fueron publicados como artículos en las revistas de aquellos años. De esta manera se fueron originando los cuentos, las crónicas, historias y leyendas que configuran el corpus narrativo de la *Tradiciones*, cuyas características son las siguientes:

Característica de la Tradiciones peruanas
Los refranes las canciones y las coplas constituyen el lenguaje de la obra de Palma
Los hechos históricos están presentes en las Tradiciones peruanas.
339 tradiciones giran en torno a la época virreinal de las 453 historias que abarcan la Tradiciones peruanas.
La imaginación trasciende la obra de Palma
Adaptado de Castellón, et al, (2022).

La trascendencia internacional de Las Tradiciones peruanas

La obra de don Ricardo Palma ha trascendido las fronteras del Perú, sus *Tradiciones peruanas* le ha merecido la fama y el respeto de intelectuales de las letras universales. Cané al leer las tradiciones siente que la literatura americana

ya es una realidad y no es simplemente una “planta exótica” en territorio americano (Cané, 1880, citado en Montaner y Simón, 1893). Esta afirmación confirma la originalidad de la creación de Palma que no tiene nada que envidiar a la literatura europea, es ya la propia literatura hispanoamericana.

Rubén Darío en un escrito magnifico da cuenta de cómo conoció a don Ricardo Palma:

Fuí desde el Callao á Lima, por sólo conocerle, en febrero de 1888. De á bordo á tierra iba con un chileno que me decía: «No vaya usted á verle; es como un ogro de terco.» Yo pensaba para mi colete: De un regaño no ha de pasar.... Y ¡cáspita!

recordaba mi Canto épico á las glorias de Chile (Darío, 1890, citado en Montaner y Simón, 1893).

Por fin lo conoció y Rubén Darío se tocó con un anciano amigable y no un hombre renegón. Lo que cuenta Darío es muy importante porque permite ver como se le veía a Palma en el mundo intelectual hispanoamericano y como era apreciado por otros intelectuales. Toda la fama de Palma se la debe a sus *Tradiciones*. Las simpatías para este viejito se han multiplicado a lo largo de los años por diversos literatos e intelectuales del mundo.

Cinco tradiciones de Ricardo Palma dedicadas a Pasco

Pasco es una de las veinticuatro regiones del Perú, se encuentra ubicado en la zona centro del Perú, su capital es la ciudad de Cerro de Pasco. Tiene tres provincias: Pasco, Daniel Alcides Carrión y Oxapampa. En las dos primeras, Palma, ambienta sus cinco tradiciones.

Palma nunca estuvo en Pasco, posiblemente tuvo algunos informantes que le relataron oralmente las historias o en su defecto se enteró, por las lecturas, sobre las costumbres y características del poblador pasqueño. No hay que olvidar que como director de la Biblioteca Nacional tuvo a su alcance la

información necesaria para sus fines literarios. Salazar (2016) afirma que ha identificado no solo cinco tradiciones relacionadas con Pasco, sino trece:

De las trece tradiciones identificadas, cuatro se pueden concebir como historias que alcanzan a concebir un panorama de la cotidianidad en que se movía el pueblo minero de Cerro de Pasco y el valle del Chaupihuaranga: “Los amores de San Antonio”, “Desdichas de Pirindín”, “¡Ijurra! ¡No hay que apurar la burra!” y el “Conde de la Topada” (p. 90).

Para David Salazar, Palma dedicó, aunque de manera indirecta, trece tradiciones a Pasco, pero los más conocidos son cinco, de los cuales sostiene que Palma:

- a. Construye el imaginario sobre la riqueza, bonanza, la adicción al juego y el derroche de fortunas referidas al *boom* de la minería en Cerro de Pasco.
- b. Reelabora la tradición popular pasqueña y leyenda andina como componentes de la “tradición”, haciendo referencias a los primeros procesos evangelizadores y la supuesta inclinación de los indios pasqueños por el cristianismo.
- c. Reincorpora refranes, sentencias, fechas históricas, fiel a su estilo burlón, irónico, pícaro con que se han tejido sus mejores tradiciones (p. 90).

En las cinco tradiciones de Palma que se vinculan con Pasco se observa claramente el pensamiento cristiano y las supersticiones de los pobladores del ande peruano.

I

Ijurra no hay que apurar la burra

“¿No saben ustedes quién fue Ijurra? ¡Pues es raro!

Don Manuel Fuentes Ijurra era por los años de 1790 el mozo más rico del Perú, como que poseía en el Cerro de Pasco una mina de plata, que durante

quince años le produjo mil doscientos marcos por cajón. Aquello era de cortar a cincel.

Ijorra era de un feo subido de punto, tenía más fealdad que la que a un solo cristiano cumple y compete, realzada con su desgüeño en el vestir. En cambio era rumboso y gastador, siempre que sus larguezas dieran campo para que de él se hablara. Así cuando delante de testigos, sobre todo si éstos eran del sexo que se viste por la cabeza, le pedían una peseta de limosna, motín Ijorra mano al bolsillo y daba algunas onzas de oro diciendo:

«Socórrase, hermano, y perdone la pequeñez». Por el contrario, si una viuda vergonzante u otro necesitado ocurría a él en secreto, pidiéndole una caridad, contestaba Ijorra: «Yo no doy de comer a ociosos ni a pelanduscas: trabaje el bausán, que buenos lomos tiene, o vaya la buscona al tambo y a los portales».

No quiero hablar de las conquistas amorosas que hizo Ijorra, gracias a su caudal, porque este tema podría llevarme lejos. Como que le birló la moza nada menos que al regidor Valladares, sujeto a quien no tuve el disgusto de conocer personalmente, pero del cual tengo largas noticias, que por hoy dejo en el fondo del tintero.

Visto está, pues, que a Ijorra lo había agarrado el diablo por la vanidad y que para él fue siempre letra muerta aquel precepto evangélico de «no sepa tu izquierda lo que des con tu derecha». El lujo de su casa, su coche con ruedas de plata y la esplendidez de sus festines formaron época.

En esos tiempos en que no estaban en boga las tinas de mármol ni el sistema de cañerías para conducir el agua a las habitaciones, acostumbraba la gente acomodada humedecer la piel en tinas de madera. Las calles de Lima no estaban canalizadas como hoy, sino cruzadas por acequias repugnantes a la vista y al olfato. Los vecinos, para impedir que las tablas se resacasen y

desprendieran de su armazón, hacían poner las tinas en la acequia durante un par de horas.

Pues el señor Ijurra tenía la vanidosa extravagancia de hacer remojar en la acequia una tina de plata maciza.

Cuéntase de él que un día mandó aplicar veinticinco zurriagazos a un español empleado en la mina. El azotado puso el grito en el cielo y entabló querrela criminal contra Ijurra. El proceso duraba ya dos años, presentando mal cariz para el insolente criollo. Éste comprendió que a pesar de sus millones corría peligro de ir a la cárcel, y para evitarlo pidió consejo a la almohada, que, dicho sea de paso, es mejor consejero que los de Estado.

Presentósele al otro día el escribano a notificarle un auto judicial, y después de firmar la diligencia, fingiendo Ijurra equivocarse la salvadora, vertió sobre el proceso el enorme cangilón de plata que le servía de tintero. El escribano, al ver ese repentino diluvio de tinta, se tomó la cabeza entre las manos, gritando:

-¡Jesús me ampare! ¡Estoy perdido!

-No se alarme -le interrumpió Ijurra-, que para borrón tamaño, uso yo de esta arenilla. Y cogiendo un saco bien relleno de onzas de oro las echó encima del proceso, recurso mágico que bastó para tranquilizar el espíritu del cartulario, quien no sabemos cómo se las compuso con el juez.

Vaya si tuvo razón el poeta aquel que escribió esta redondilla El signo del escribano dice un astrólogo inglés que el signo de Cáncer es pues come a todo cristiano

Lo positivo es que el de los azotes, viendo que llevaba dos años de litigio y que era cuestión de empezar de nuevo a gastar papel sobado, se avino a una transacción y a quedarse con la felpa a cambio de peluconas.

«No sin fundamento -dice un amigo mío- que todo anda metalizado: desde el apretón de menos hasta los latidos del corazón».

II

En la calle de Bodegones existía un italiano relojero, el cual ostentaba sobre el mostrador un curioso reloj de sobremesa. Era un reloj con torrecillas, campanillas chinescas, pajarillo cantor y no sé qué otros muñecos automáticos. Para aquellos tiempos era una verdadera curiosidad, por la que el dueño pedía tres mil duros; pero el reloj allí se estaba meses y meses sin encontrar comprador.

La tienda de Bodegones era sitio de tertulia para los lechuguinos contemporáneos del virrey baillío Gil y Lemos, a varios de los que dijo una tarde el relojero:

-*¡Per Bacco!* Mucho de que el Perú es rico y rumbosos los peruleros, y salimos ¡Santa Madona de Sorrento! con que es tierra de gente roñosa y cominera. En Europa habría vendido ese relojillo en un abrir y cerrar de ojos, y en Lima no hay hombre que tenga calzones para comprarlo.

Llegó a noticia de Ijurra el triste concepto en que el italiano tenía a los hijos del Perú, y sin más averiguarlo cogió capa y sombrero, y seguido de tres negros cargados con otros tantos talegos de a mil, entró en la relojería diciendo muy colérico:

-Oiga usted, ño Fifirriche, y aprenda crianza para no llamar tacaños a los que le damos el pan que come. Mío es el reloj, y ahora vea el muy desvergonzado el caso que los peruanos hacemos del dinero.

Y saliendo Ijurra a la puerta de la tienda tiró el reloj al suelo, lo hizo pedazos con el tacón de la bota, y los muchachos que a la sazón pasaban se echaron sobre los destrozados fragmentos.

A uno de los parroquianos del relojero no hubo de parecerle bien este arranque de vanidad, o nacionalismo, porque al alejarse el minero le gritó:

-¡ljurra! ¡ljurra! ¡No hay que apurar la burra! -palabras con las que queda significarle que al cabo podría la fortuna volverle la espalda, pues tan sin ton ni son despilfarraba sus dones.

La verdad es que estas palabras fueron para Ijurra como maldición de gitano; porque pocos días después y a revienta-caballos llegaba a Lima el administrador de la mina con la funesta noticia de que ésta se había inundado.

¡Qué cierto es que las desdichas caen por junto, como al perro los palos, y que el mal entra a brazadas y sale a pulgaradas!

Ijurra gastó la gran fortuna que le quedaba en desaguar la mina, empresas que ni él ni sus nietos, que aún viven en el Cerro de Pasco, vieron realizada. Y este fracaso y pérdidas de fuertes sumas en el juego lo arruinaron tan completamente, que murió en una covacha del hospital de San Andrés.

Aquí es el caso de decir con el refrán: «Mundo, mundillo, nacer en palacio y acabar en ventorrillo».

Desde entonces quedó por frase popular entre los limeños el decir a los que derrochan su hacienda sin cuidarse del mañana:

-¡ljurra! ¡No hay que apurar la burra!"

(Biblioteca Virtual de Cervantes, s.f.).

Las barbas de Capistrano

Juan Capistrano Ronceros, minero rico de Pasco, vivía en Lima. Este hombre era muy devoto del santo de Asís, San Francisco. Capistrano enfermó de pulmonía y murió. Su mujer y otras damas cuidaban el cuerpo del difunto que yacía en una habitación vecina, cuando de pronto apareció un franciscano anunciando que ya había amortajado a Capistrano, las mujeres se quedaron pasmadas pues nadie había ingresado a la habitación y pudieron explicarse como ingresó el franciscano.

Después de más de 20 años el hijo de Capistrano murió, en su testamento pidió ser sepultado en la misma fosa de su padre. Cuando abrieron

la sepultura de Capistrano todos notaron que el cuerpo del muerto no había sufrido deterioro alguno, solo le creció la barba hasta la cintura.

El conde de la Topada

I

“Gran concurso había el 8 de septiembre de 1819 en la plazuela de Cocharcas: como que se trataba nada menos que de festejar a la Virgen patrona de ese arrabal, con fiestas que hoy mismo no carecen de animación.

Después de la misa solemne, a que concurría el Cabildo eclesiástico, y del panegírico pronunciado por canónigo de campanillas, venía la suntuosa mesa de once en el conventillo, sentándose a ella todo lo que Lima poseía de empingorotado por pergaminos, riqueza o posición social. Aun virreyes hubo que no desdeñaron honrar la fiesta con su presencia.

Antes de la corrida de toros, que principiaba a las tres de la tarde, era costumbre hacer una jugada de gallos de siete topadas. Sin pirotécnica nocturna, farolillos y buñoleras, y sin toros, gallos y danzas no había fiesta posible entre nosotros.

En la jugada de gallos había además cierta rivalidad social.

De un lado la aristocracia de los pergaminos, y del otro la aristocracia del dinero, cruzaban sumas fabulosas en las apuestas. Aquel año, el flamante condesito de Castañeda de los Lamos era el jefe del partido nobiliario, y había reunido siete gallos, cada uno de los que era un Fierabrás con cresta y espolones.

Jefe del bando contrario o popular era don Pío García, deudo del condesito, acaudalado minero del Cerro de Pasco y que gozaba de inmenso prestigio en el alto y bajo comercio.

A las dos de la tarde, el juez de la cancha, que lo era el regidor del Cabildo marqués de Corpa, tocó la campanilla, y don Manuel Díez de Requejo se presentó en el circo con un *cazillí*, jamón y de mucha cuartilla. Su

antagonista el minero exhibió un *barbitas* malatobo, golilla anaranjada, barrillón y de alcance.

Empezaron las apuestas, y con ellas los cortes de manga, que son la pantomima usual entre los aficionados a la lid de gallos.

Careados éstos, el barrillón después de una cita prolongada, partió en vuelo; mas *superitándolo* el *cazilí* por ser de más ala, y *zafando* el anaranjado con malicia, contestó con un tiro de suelo, de esos de campanilla eléctrica. *El barbitas* lo *desparramó* en un segundo.

Cinco parejas más salieron al circo, y cinco veces más los gallos de Castañeda de los Lamos besaron a su madre, digo, besaron la tierra, con gran palmoteo del pueblo, que simpatizaba poco o nada con el círculo de la nobleza.

II

Don Manuel Díez de Requejo y Castañeda estaba como para volarse la tapa de los sesos. Las seis *peleas* por él perdidas afectaban a su ya mermaidísima fortuna en más de veinte mil duros. Quedaba completamente arruinado y casi reducido a vivir de limosna.

Si también perdía la última jugada, es decir, si el partido demócrata lograba dar *capote*,

¿qué iba a ser del infeliz?

Para la séptima pelea, que era de a pico y no de a *naranja* como las anteriores, había reservado el condesito un gallo que contaba más victorias que Napoleón. Era un *carmelo- tostado* o *ajisecho*, cabeza rota, cola blanca, remontador alegre y de más estampa que un San Miguel.

El minero sacó un *lechuza*, machetón, pata amarilla, hijo de *chusco* y gallina terranova, mal laminado, aunque recio de cuadriles, y que en el careo, casi cacarea y sale llorando a buscar piedra. Esto animó infinito al partido perdidoso, y se triplicaron las apuestas.

Iba a darse la gran batalla de Waterloo, y aunque el pueblo y los comerciantes no las tenían todas consigo en favor del *lechuza*, un puntillo de amor propio hizo que no rechazasen apuestas.

¡Ande usted, ande, que la misericordia de Dios es grande!

Cualquiera, hasta yo, habría dado ocho a siete en favor del colablanca.

Un rayo de esperanza cruzó por el espíritu de don Manuel, y dirigiéndose al minero,

dijo:

-Amigo, ¿es usted hombre para aceptarme un *envite*?

-Como en ello se contiene, y amén, padre, para que parezca oración - contestó con toda cachaza el interpelado-. Eche por esa boca.

-Apuesto mi título de conde contra todo lo que llevo perdido en la tarde.

-*Topo* -contestó el minero- y enganche, pariente.

Y los adversarios se dieron una empuñada *coram pópulo*.

Los dos animalejos rivales quedaron libres en el circo. Retrecheros, mirándose de soslayo como quien quiere y no quiere, y midiéndose el uno al otro, ganando el *ajisecho* un paso de terreno y *ladeándose* el machetón, así estuvieron sin querer definir por un minuto largo, minuto de profundo silencio y de indescriptible ansiedad para los espectadores.

El *cabeza rota* parecía decirle al *lechuza*: No me mires de lado, que es de traidores; mírame cara a cara, que es de señores.

Y a su turno, el *pata amarilla* parecía contestarle:

No me mires con ojos atravesados;

mírame con los ojos que Dios te ha dado.

De pronto el Napoleón se encumbró sobre su adversario, y éste, *aparragándose*, pasó sorteando bajo la cola, y en el descenso del rival se le *prendió a la mecha* con substancia y prontitud, a la vez que con la pata derecha le *escobillaba* el ojo izquierdo.

Tres minutos después Wellington cantaba el *quiquiriquí* de la victoria.

III

Al otro día y por ante el escribano de Cabildo don José María la Rosa, formalizose escritura en virtud de la cual el título de conde de Castañeda de los Lamos era transferido a don Pío García, quien al enviar a España el documento, para su ratificación por Fernando VII, cuidó de acompañarlo con buen lastre de onzas en oro.

No se olvidó, por supuesto, de remitir también el expediente sobre limpieza de sangre, expediente tanto más fácil de organizar cuanto que el postulante era asturiano, es decir, hidalgo por derecho de nacimiento. Los nacidos en esas privilegiadas merindades salen del limbo materno con un *Don* tamañazo en mitad de la frente.

La confirmación llegó tarde; esto es, cuando ya San Martín y los insurgentes ocupaban el palacio de los virreyes. Parece que la real cédula confirmatoria cayó en manos de Monteagudo, y que el ministro la aproximó a la bujía para encender con ella un cigarro.

Los envidiosos, que nunca faltan, bautizaron al minero (que con la patria y los cupos y las rebujinas había venido a menos) con el título de *conde de la Topada*.

Y conde de la Topada fue hasta 1833, en que San Pedro, que se pone como un ají cuando le hablan de gallos, le dio en el cielo con las puertas en las narices, como diciendo: en mi portería no calientan silla los galleros y...”

¡Ea!, ¡ea!, ¡ea! Perejil y culantro y alcaravea

(Biblioteca Virtual de Cervantes, s.f.).

Las desdichas de Pirindín

Ricardo Palma en este cuento narra la historia del diablo que llega a Cerro de Pasco con el nombre de Lesmes Pirindín. Por aquellos años del siglo XVIII, época en la que sitúa Palma el tiempo de la historia, gran cantidad de

aventureros llegaron a Cerro de Pasco en busca de fortuna ya que la riqueza minera del pueblo cerreño era el motivo para que la gente arribara al Cerro de Pasco.

La riqueza minera de Pasco trajo vicios como el juego, el consumo exagerado del vino, y las malas costumbres de algunas mujeres y hombres. Estos vicios se convirtieron en la vida de los mineros.

En el pueblo vivían tres hermanos, de apellido Izquieta, muy ricos, dueños de las minas más poderosas, Juan Izquieta era un gran bebedor no había quien le ganaba en empinar el codo. Pedro Izquieta, mujeriego empedernido, que se decía superaba al propio don Juan Tenorio. Antonio Izquieta tremendo jugado. Los hermanos Izquieta reconocidos por sus vicios y porque eran invencibles en sus vicios.

El forastero Lesmes Pirindín tenía todos los vicios encima. Bebedor incansable, jugador imparable y por supuesto amante incontrolable. La fama de Pirindín aumentaba, mientras la de los Izquieta se eclipsaba. Los Izquieta trataron de evitarlo, pero el diablo se les atravesó en su camino. A Pedro Izquieta le robó una muchacha, a Juan Izquieta lo venció en beber el vino, a Antonio Izquieta lo desbalijó en el juego y Antonio por primera vez abandonó el juego.

Los Izquieta derrotados quedaron como unos peleles. Los hermanos se quedaron de vergüenza en casa por varios días. Humillados llegaron a la conclusión de que Lesmes Pirindín era el propio diablo o tenía un pacto con satanás. Entonces planearon como vencerlo.

Cierta noche Pirindín quiso ingresar en la casa de la querida de Pedro Izquieta y cuando pisó el umbral saltó como una víbora ya que tropezó con una rama de olivo bendecida por el cura. La muchacha insultó a su galán de turno, se armó un escándalo y de vergüenza el diablo se alejó del lugar.

Al rato se encontró con Antonio Izquieta y el juego fue inevitable. En el momento que Pirindín lanzaba los dados, Antonio debajo de la mesa hacia la cruz. La fortuna le daba la espalda a Pirindín. Antonio burlonamente le dijo que porque se había metido con los Izquieta. Ya en una taberna Pirindín fue vencido por Juan Izquieta. Juan había vaciado óleo sagrado. Pirindín comenzó a vomitar y al armar un escándalo el alcalde ordenó que vaya a la cárcel a dormir la mona.

Ya en libertad al día siguiente reflexionó sobre el asunto resolvió irse a otra parte.

Llegó al lugar llamado Uliachí y desde allí maldijo a Cerro de Pasco:

“Tierra ingrata! No eres digna de mí. Verdad que tampoco te hago falta porque llevas en tu seno tres pecados capitales, y ya vendrán los restantes” (Palma, 1877, p. 197).

Arias (2005) afirma sobre Las desdichas de Pirindín:

Las desdichas de Pirindín tiene como escenario a Cerro de Pasco. Relata que arribó a la ciudad el diablo en persona quien disputó con los Izquieta. Cada uno de ellos era el “prototipo del vicio”. Bebedor el primero; mujeriego el segundo; y jugador el tercero. A cada uno de estos, don Lesmes Pirindín, tal era el nombre que usufrutuaba el diablo, los destronó del vicio. [...] En esta tradición, Palma, designa con el nombre de Uliachi, a un lugar ubicado al sur oeste de Cerro de Pasco, cuyo nombre verídico es Uliachín. (p. 7).

Efectivamente el cerro Uliachín es uno de los cerros emblemáticos de la ciudad Cerro de Pasco. Posiblemente el o los informantes que tuvo Ricardo Palma no conocía muy bien el nombre del cerro. Palma con acierto narra que en los pueblos mineros los vicios están presentes.

Los amores de San Antonio

Palma sitúa la historia en Chaupihuaranga que en aquellos años se circunscribía al departamento de Junín. Hoy Chaupihuaranga se encuentra en el departamento de Pasco.

Antonio Catari y Magdalena Huanca, matrimonio feliz, pero sin hijos. Por lo que Magdalena se encomendaba a la imagen de San Antonio, que como adorno se encontraba en la casa, para que le hiciera el milagro de procrear un hijo. Antonio trabajaba en una mina que les permitía vivir con cierta holgura. La imagen del santo se mostraba como un hombre blanco de cabello rubio y rizo y con ojos azules, pero sordo ante las súplicas de la mujer.

Catari viajó por unos días a Huancayo y en consecuencia a las supersticiones de los indios armó un montón de piedras en la creencia que si a su retorno lo encontraba las piedras desperdigadas su mujer lo habría sido infiel. Durante la ausencia de Catari llegó a su casa un español de la facción de Almagro, se encontraba herido y solicitaba hospedaje. Fue atendido y Magdalena le aplicó hierbas medicinales. La mujer creyó ver en el soldado a San Antonio, era sin duda él, los mismos ojos, el mismo rostro, la misma cabellera. Al día siguiente el soldado se fue.

Antonio Catari a su llegada vio que las piedras estaban esparcidas, se llenó de celos y comenzó a espiar a su mujer. Magdalena le contó sobre la llegada de un almagrista. Magdalena seguía, con su fe, suplicando a San Antonio el milagro.

La mujer se encontraba embarazada y dio a luz a un niño blanco y rubio como San Antonio. Antonio Catari arrojó al recién nacido al río. Un hombre con rasgos españoles salvó al niño y se fue con el infante para el cerro. Desde ese día la gente observa en Chaupihuaranga una piedra que se parece a la figura de San Antonio con un niño en sus brazos.

2.3. Definición de términos conceptuales

Costumbre

Para la Real Academia Española (2014) el término costumbre viene a significar la manera de comportarse habitualmente.

La costumbre se ha convertido en una manera de actuación colectivamente en lugares determinados. De esta manera los pueblos del Perú tienen sus propias costumbres en relación con otros pueblos. Por ejemplo, en Pasco la costumbre en el mes de mayo es danzar la Chunguinada, en Huancayo durante los meses de agosto y setiembre se baila el Santiago.

Cuento

Zamora Calvo (2002) sostiene que para Joan Corominas la palabra cuento tiene sus raíces en el latín *computare* cuyo significado computar. Lo que posteriormente se considera como contar hechos. Es decir que al emplear el término como cuenta de números se trastocó semánticamente a contar historias. Zamora Calvo cuenta que en el libro *Disciplina Clericalis* de Pedro Alfonso se narra una historia hermosa acerca del cuento: Un rey que no podía conciliar el sueño solicita a uno de sus vasallos que le narre un cuento divertido a fin de que con la historia pueda dormir. El vasallo narra que un hombre tenía que hacer pasar dos mil carneros de una a otra orilla del río, pero solo tenía una pequeña barca en que apenas cabían dos animales, por lo que el súbdito recomienda al rey que antes de dormir cuente el traslado de los carneros.

Historia

Según la Real Academia Española (2014) el vocablo historia significa narración de hechos del pasado. La historia ayuda a averiguar los sucesos ocurridos en el pasado que permite reflexionar acerca del destino del hombre y el espacio donde habita.

Tradición

Para Madrazo (2005) el término tradición tiene un carácter polisémico, sin embargo, su significado se relaciona con la memoria colectiva de los pueblos y que mediante la tradición se pretende conservar la identidad y costumbres de los

pueblos antiguos del planeta. En tal sentido la tradición es el legado de las culturas pasadas y que aún perviven a través de la oralidad, las creencias y costumbres que son transmitidas de generación en generación.

Tradicionalista

El tradicionalista es aquella persona que piensa y vive dentro de una sociedad tradicional. Los hombres tradicionalistas conservan las costumbres y creencias de antaño, son pocos animosos frente a la modernidad. Todo tiempo pasado fue mejor para ellos.

2.4. Enfoque filosófico – epistémico

La literatura es el arte de la palabra y la filosofía se vincula con el pensamiento humano. Las palabras hacen realidad las ideas. La ligazón entre ambas, data desde la antigüedad, época en la que se les consideraba como seres fuera de este mundo: “En el imaginario común, poetas y filósofos son seres distraídos que, abordados por un ensueño, permanecen inmóviles a un lado de la calle” (Palacios, s.f., p.3).

El enfoque filosófico-epistémico de esta tesis tiene su sustento en la filosofía clásica griega, por su vinculación con la literatura, en primer lugar, porque la filosofía ha aportado las preguntas acerca del origen del mundo y de la vida y como estas preguntas fueron respondidas por la literatura mediante la poesía. En segundo lugar, porque literatos y filósofos han creado discursos ilógicos y lógicos en un mismo camino: el hombre.

CAPÍTULO III

METODOLOGÍA Y TÉCNICAS DE INVESTIGACIÓN

3.1. Tipo de investigación

La investigación se ha desarrollado dentro de los parámetros cualitativos. Para Ballesteros y Mata (2014) la metodología cualitativa tiene un carácter intersubjetivo como de holismo. Intersubjetivo porque la propia experiencia del investigador influye en las conclusiones a las que se arriba en la investigación. Y holismo porque los estudios se relacionan con la realidad al que trata de entenderlo. Partiendo desde esta perspectiva se revisó la bibliografía de la *Tradiciones peruanas* porque en nuestra condición de exalumnas del programa de estudios de Comunicación y Literatura tenemos la experiencia del análisis e interpretación de textos literarios. Textos que fueron interpretados para generar las conclusiones del trabajo.

3.2. Nivel de investigación

El nivel de la investigación fue el básico. Según Bunge (1971) citado en Huaire (2019) la investigación básica genera conocimientos a partir de conocimientos o fenómenos ya existentes. Por lo que se ha partido de los antecedentes sobre las Tradiciones de Ricardo Palma con la finalidad de identificar las costumbres pasqueñas en cinco de las Tradiciones de Palma

dedicadas a la región de Pasco y de esta manera se ha contribuido con nuevos conocimientos acerca de la obra del Bibliotecario Mendigo.

3.3. Característica de la Investigación

Los textos literarios encierran dentro de sus páginas una serie de situaciones reales o que ayudan por lo menos a entender la realidad. Existen un sinnúmero de ejemplos al respecto. Una de las estrategias que permiten ello es el análisis e interpretación de textos literarios conllevan a ampliar el conocimiento de la realidad a través de la literatura.

Conocer las distintas costumbres de los pueblos de antaño e incluso de los países en su conjunto es un imperativo para los intelectuales porque permite comprender la idiosincrasia de los pueblos del mundo, para el efecto existen diversas maneras de conocer la cultura de los pueblos, entre ellas las investigaciones cualitativas ayudan a dicho fin. Los periódicos, los libros de historia, ahora la internet, y por supuesto las obras literarias; son los medios que evidencian el pasado. Por lo que es necesario su lectura y auscultación científica.

La investigación que presentamos se centra en identificar ciertas costumbres de los pasqueños, costumbres que identificamos mediante el análisis e interpretación de cinco tradiciones de Palma a través del presente trabajo de investigación cualitativo. Por lo que la característica central de la investigación radica en el análisis e interpretación de las cinco tradiciones de Ricardo Palma dedicadas a la región de Pasco.

3.4. Método de investigación

Hernández y Coello (2008) afirman que el método científico se clasifica en métodos empíricos y teóricos. El método teórico se caracteriza por estudiar fenómenos no observables de manera directa. Asimismo, se apoyan en los análisis y síntesis de los fenómenos estudiados.

El método de la investigación que se empleó fue el teórico por la naturaleza del estudio ya que permitió la lectura, el análisis y posterior síntesis de los cinco textos de Palma en las que está presente Cerro de Pasco ya sea como escenario ya sea con la intervención de personajes cerreños.

3.5. Diseño de investigación

Los diseños en las investigaciones cualitativas son flexibles dependen de lo que el investigador quiere alcanzar en sus estudios. El diseño que se aplicó en la investigación fue la teoría fundamentada porque permite, a través de la obtención de nuevas informaciones, analizar las variables de estudio. Sobre al asunto Maxwell (2019) asevera:

El término de Glaser y Strauss (1967) “teoría fundamentada”, el cual ha tenido una importante influencia sobre la investigación cualitativa, no se refiere a ningún *nivel* teórico en particular, sino a una teoría que se desarrolla de manera inductiva durante un estudio (o serie de estudios) y en interacción constante con los datos de ese estudio. Tal teoría está “fundamentada” en los datos reales recolectados, a diferencia de aquella que se desarrolla en términos conceptuales y que, luego, simplemente se prueba según datos empíricos. En la investigación cualitativa, tanto la teoría existente como la teoría fundamentada son legítimas y valiosas (p. 69).

La teoría fundamentada como diseño de investigación ayudó a identificar las costumbres pasqueñas insertar en las *Tradiciones peruanas* de Ricardo Palma.

3.6. Procedimiento del muestreo

Hernández y Coello (2008) cuando se refieren a la población de trabajos cuantitativos y cualitativos manifiestan que es el investigador el que establece la población y las características de la muestra. Sosteniéndonos en Hernández

y Coello se ha decidido que la población de la investigación la conforman las 453 tradiciones narrativas de Ricardo Palma.

Estos investigadores a la vez aseveran que las muestras no probabilísticas tienen un muestreo intencional en la que el buen juicio del investigador escoge a los elementos de la muestra. Desde esta perspectiva la muestra fue la no probabilística y estuvo conformada por las cinco tradiciones dedicadas o en las que se alude a Cerro de Pasco. Esta selección de la muestra responde al logro de los objetivos planteados:

1. Ijurra no hay que apurar la burra
2. Las desdichas de Pirindín
3. Los amores de San Antonio
4. Las barbas de Capistrano
5. El conde de la topada

3.7. Técnicas e Instrumentos de recolección de datos

Técnica:

Revisión bibliográfica

Instrumento:

Ficha de identificación de información para el análisis y la interpretación textual.

3.8. Técnicas de procesamiento y análisis de datos

Técnicas de procesamiento:

La lectura de las cinco tradiciones dedicadas a Pasco fue la técnica para procesar la información requerida en la tesis.

Análisis de datos:

Realizada la lectura se procedió al análisis e interpretación de los datos.

Los datos que se obtuvieron son textuales, ya que los textos leídos constituyen la información de la investigación. Para Sánchez, et al. (2020) los análisis de los datos cualitativos tienen gran importancia ya que ayudan a resolver el problema de la investigación.

3.9. Orientación ética

Se respetó la autoría de las Tradiciones peruanas durante el desarrollo investigativo. Compartimos con Vélez van Meerbeke, et al. (2013) en que los investigadores en la búsqueda del conocer deben poner en práctica sus valores éticos siempre enfocada en el desarrollo humano por lo que sus procedimientos deben ser correctos en sus prácticas investigativas.

De la misma manera no se ha distorsionado el mensaje que Palma quiso transmitir en sus Tradiciones dedicadas a Pasco, es decir se ha respetado de manera ética la narrativa literaria del Bibliotecario Mendigo.

CAPÍTULO IV

PRESENTACIÓN DE RESULTADOS

4.1. Presentación, análisis e interpretación de resultados.

Resultado 1. *Identificación de las costumbres pasqueñas en las Tradiciones peruanas de Ricardo Palma*

Tradición	Costumbres pasqueñas
Ijurra no hay que apurar la burra	a) La hipocresía es una forma de costumbre pasqueña. En Ijurra no hay que apurar la burra, se evidencia ello en su máxima expresión cuando el minero acaudalado es amado por su dinero y no por su belleza ya que Manuel Ijurra era un hombre feísimo. b) La mala y reprobable costumbre de recibir dinero a cambio de favorecer a alguien. Es el caso del

	escribano que Ricardo Palma presenta en la tradición. c) La costumbre de los cerreños mineros de presumir la fortuna que la minería les ha deparado. Esta costumbre ha trascendido más allá de Cerro de Pasco, por ejemplo, en otras regiones como Huánuco donde se tiene la creencia de que los cerreños son personas adineradas.
Interpretación	Ricardo Palma en Ijurra no hay que apurar la burra muestra costumbres que rigen contra la moral como es el caso del escribano que recibe prebendas económicas. Esto implica que los actos de corrupción eran hechos no de ahora, sino de siglos atrás. Ello sumado a la costumbre de presunción de los hombres con mucha fortuna económica señalan que el legado de Palma ha retratado muy bien el proceso cultural y consuetudinario de los pueblos del Perú: Las Tradiciones componen una obra de ficción que ha construido una realidad ineludible para el devenir de nuestra cultura, una máquina de significaciones de los procesos sociales pasados que se articula al futuro por su capacidad de condensar mentalidades y sensibilidades con profunda raigambre que se repiten

	transhistóricamente y que encumbran a Lima y sus significados a una dimensión nacional (Velásquez, s.f., p. 6). La realidad es fuente para Ricardo Palma quien toma aspectos reales para sus tradiciones.
Las barbas de Capistrano	a) Se tiene la costumbre de creer en fantasmas o aparecidos, como es el caso del franciscano que vistió en su muerte a Capistrano.
Interpretación	La aparición de seres de ultratumba que intimidan a las personas vivas es una tradición en los pueblos de la sierra del Perú y la región de Pasco no es la excepción. La costumbre de la creencia en almas y condenados está tan arraigada en los pueblos pasqueños, tanto que existen un sinnúmero de cuentos al respecto.
Las desdichas de Pirindín	a) La costumbre de pensar que en las zonas mineras como Pasco los vicios de la bebida, del juego y del disfrute las mujeres son inherentes al contexto minero. Tal como ocurre en Las desdichas de Pirindín. b) El exceso de bebida por algunos ciudadanos cerreños es una costumbre que se observa en Cerro de Pasco. c) Una mala costumbre de algunos ciudadanos cerreños es la ludopatía.

Interpretación	Las costumbres son buenas y malas. En las desdichas de Pirindín se identifican tres costumbres malas: la bebida, el juego, y los asuntos del amor prohibido que son los contenidos del cuento de Palma.
Los amores de San Antonio	a) Las mujeres pasqueñas de las zonas rurales tienen la costumbre de ser limpias, hacendosas y de mantener en orden la casa, como es el caso de Magdalena Huanca, esposa de Antonio Catari. b) La superstición es una costumbre de muchos pobladores pasqueños. En la tradición Antonio Catari era muy supersticioso, el ejemplo, más claro se evidencia cuando edifica un montón de piedras ante su ausencia con la creencia de comprobar la infidelidad de su esposa.
Interpretación	La superstición es una costumbre presente en los pobladores peruanos. La fe a Dios es otra de las costumbres que practican los ciudadanos cerreños. Estas dos costumbres se superponen entre sí de manera paradójica. Por un lado, se tiene la costumbre religiosa de la creencia en un ser divino y por otro lado se cree en la superstición que no es más que lo contrario a la fe cristiana.
El conde de la Topada	a) La población pasqueña tiene la costumbre de colocar sobrenombres (chapas) a sus

	conciudadanos. El conde la Topada es un sobre nombre puesto por el pueblo en forma de burla al minero don Pío García.
Interpretación	El nombramiento de apodos a las personas es una costumbre jocosa en el pueblo pasqueño. Su fin es de burla, de escarnio, como se evidencia en El conde de la Topada de Ricardo Palma.

Resultado 2. *Identificación de las costumbres mineras pasqueñas en las Tradiciones peruanas de Ricardo Palma.*

Tradición	Costumbres mineras pasqueñas	Interpretación
Ijurra no hay que apurar la burra	a) Las costumbres mineras de despilfarrar el dinero. En la tradición de Palma se muestra como el minero se da el lujo de tirar al suelo un reloj costoso y de remojar una tina de plata en una acequia.	Durante los siglos XVII y XIX las minas de Cerro de Pasco produjeron ingentes recursos minerales que tuvieron como consecuencia la prosperidad económica de muchos mineros. Es el caso del minero Ijurra, rico por sus minas quien
		no guarda pan para mayo y termina en la pobreza.
Las barbas de Capistrano	a) Capistrano, rico minero de Pasco, tenía la	Los mineros han contribuido

	costumbre de contribuir con gruesas limosnas a la iglesia.	económicamente con la Iglesia. Las minas tienen sus patrones religiosos a los que solicitan su amparo.
Las desdichas de Pirindín	a) Los mineros de antaño, época donde se ambienta Las desdichas de Pirindín, eran aficionados a la bebida de alcohol.	Los mineros de Cerro de Pasco al igual que otros mineros de otras latitudes ponen en riesgo sus vidas cuando ingresan a las minas. Cuando salen del trabajo celebran por haber salvado la vida y una de las maneras de celebrarla es bebiendo licor. Ello no significa la degradación del minero, sino que festeja la vida. Por supuesto, que su economía lo permite. En el siglo pasado Cerro de

		Pasco tenía varias cantinas donde no solo los obreros festejaban, sino también otros pobladores.
Los amores de San Antonio	a) La costumbre de creer que los mineros tienen mucho dinero. Antonio Catari, trabajaba en una mina por lo que cuando viajaba a Jauja o Huancayo las mozas se le pagaban por ser minero.	Una idea que se ha insertado en la mentalidad de los pueblos no mineros es la creencia que los mineros siempre tienen mucho dinero. Esta situación se observa, por ejemplo, cuando los cerreños se asientan en ciudades como Huánuco o Huancayo los pobladores de estos lugares manifiestan que ya llegó la plata. Es una realidad innegable que muy bien puede ser motivo de investigaciones en el campo de la

		sociología.
El conde de la Topada	a) No se identificó en esta tradición ninguna costumbre minera. Sin embargo, se menciona otra vez que los mineros cerreños eran acaudalados.	La tradición El conde de la Topada no manifiesta de manera directa ninguna costumbre relacionada con los trabajos mineros.

Resultado 3. *Identificación de las costumbres religiosas pasqueñas en las Tradiciones peruanas de Ricardo Palma.*

Tradición	Costumbres religiosas pasqueñas	Análisis e interpretación
Ijurra no hay que apurar la burra	a) Una de las costumbres religiosas cerreñas es otorgar limosnas. Manuel Ijurra, otorgaba dádivas económicas a las mujeres en público, pero cuando otras personas le solicitaban cuando no había testigos, se incomodaba y no ofrecía nada a los solicitantes.	La hipocresía es uno de los temas implícitos en Ijurra no haya que apurar la burra. El señor Ijurra es un redomado que en público se muestra dadivoso, pero cuando no hay gente que testifique su bondad muestra su verdadera personalidad hipócrita.

		Muchos cristianos simbolizan la hipocresía dentro de las costumbres religiosas del pueblo cerreño.
Las barbas de Capistrano	a) Juan Capistrano Ronceros era un cristiano devoto de San Francisco de Asís. Costumbre que practican muchos pasqueños. Posiblemente Ricardo Palma tuvo información de la fe de la población de Cerro de Pasco.	La fe cristiana está tan arraigada en la población de Cerro de Pasco. Las festividades religiosas así lo comprueban. Durante la Semana Santa, las fiestas patronales, el mes del Señor de los Milagros, la Navidad y otros festejos religiosos el pueblo cerreño evidencia su profunda fe cristiana.
Las desdichas de Pirindín	a) En la Tradición Pedro Izquieta hace bendecir una rama de olivo que espanta al diablo. Esta costumbre está arraigada en el poblador pasqueño. Se cree fervientemente que los objetos	La población cerreña en su mayoría cree que algunos objetos bendecidos por el sacerdote religioso tienen poderes benéficos que ayudan a combatir en la lucha contra el demonio.
	bendecidos por los curas tienen efectos curativos o	También persignarse es una manera de estar con

	en contra del demonio. b) Antonio Izquieta hacía la señal de la cruz para que le vaya bien en el juego contra Pirindín. Realizar la señal de la cruz es una costumbre en el pueblo pasqueño.	Dios ante situaciones adversas. La fe es fundamental para el cristianismo de ella depende la creencia en los milagros y la salvación del alma. Palma conocedor de estas costumbres lo utiliza para dar forma a su tradición.
Los amores de San Antonio	a) La práctica cristiana es una costumbre religiosa de la mayoría de la población pasqueña. En los amores de San Antonio, la población abandona su creencia prehispánica para creer en el culto cristiano. b) La costumbre de poseer cuadros de santos cristianos en casa. En	Las virtudes cristianas se observan en el cuento Los amores de San Antonio. La oración como esperanza de recibir lo impetrado a los santos, representados en los cuadros o imágenes, es el tema de la tradición en mención. La ingenuidad religiosa, simbolizada en la mujer de Catari, es otro

	casa de los Catari había	de los temas.
	una pintura de San Antonio. c) La costumbre de orar a los santos para solicitar algún favor. Magdalena Huanca impetraba quedar embarazada.	
El conde de la Topada	a) No se identificó en esta tradición ninguna costumbre religiosas.	No necesariamente todas las tradiciones de Palma encierran costumbres religiosas.

4.2. Discusión de resultados

Chávez (2015) en su tesis: “Análisis de algunos elementos de la oralidad presentes en la primera serie de la Tradiciones peruanas de Ricardo Palma”, concluye que Ricardo Palma plantea en sus *Tradiciones peruanas* diversas estrategias lingüísticas. Emplea el lenguaje irónico y humorístico en sus narraciones. Los usos lingüísticos propios de los años en las que ambienta sus narraciones se han constituido en una de las características de la obra de Ricardo Palma. Esta conclusión de Chávez no coincide con los resultados de este estudio ya que el objetivo fue distinto a la investigación de Chávez. La investigación tuvo como objetivo identificar las costumbres pasqueñas en la obra de Palma, por lo tanto, no abordó los usos lingüísticos presentes en las Tradiciones peruanas.

Chiri-Jaime (2012) en su tesis: “El imaginario nacional en la Tradiciones peruanas de Ricardo Palma, ambientadas entre 1820 y 1875”, concluye que

Ricardo Palma fue un hombre autodidacto que escribió versos y dramas. También fue lexicógrafo y que como periodista escribió ensayos, para posteriormente convertirse en un narrador de ficciones. La presente investigación no ha tratado los estudios lexicógrafos de Palma, por lo que estas conclusiones no se ajustan con los resultados del estudio que presentamos. Sin embargo, Chiri-Jaime arribó a otras conclusiones, producto de sus resultados, como que Ricardo Palma tuvo varios informantes que participaron en las batallas por la independencia, asimismo, revisó los periódicos de épocas pasadas y de su época de cuyas informaciones se originaron muchos episodios de sus tradiciones. Estos resultados concuerdan con los nuestros en el sentido de que Palma no conoció la realidad de Pasco y es muy probable que haya tenido informantes que conocían las costumbres y la geografía pasqueña. Fue la oralidad de distintas personas las que dieron muchas informaciones sobre las regiones del Perú y de la que Ricardo Palma aprovechó sabiamente para su obra literaria.

Pérez (2010) en su tesis: “Liberalismo criollo: Ricardo Palma, ideología y política: 1848-1919”, concluye que el ingreso de Ricardo Palma a la política se debió a las influencias de los ideales del Romanticismo que se expresa en su literatura, pero también la ideología liberal influyó en sus actividades políticas. Pérez muestra al Palma político, asunto que no fue tratado en el presente estudio.

CONCLUSIONES

Primera

Las costumbres pasqueñas están presentes en las Tradiciones peruanas de Ricardo Palma. Costumbres como la hipocresía en Ijurra no hay que apurar la burra. Otra de las costumbres presentes en dicha tradición es la presunción de que un minero cerreño es siempre rico y por último la corrupción representada en el escribano, personaje de la tradición.

La costumbre de la creencia en almas y seres fantasmales se encuentra se evidencia en la tradición Las barbas de Capistrano.

En la tradición Las desdichas de Pirindín se han observado las costumbres pasqueñas de la ludopatía, de la bebida de licor en exceso y galantería masculina.

En la tradición Los amores de San Antonio las costumbres pasqueñas insertas se refieren a la superstición del hombre andino.

La costumbre pasqueña de poner sobrenombres con un afán burlón está muy presente en la tradición El conde la Topada

Segunda

Las costumbres mineras pasqueñas en las Tradiciones peruanas de Ricardo Palma dedicadas a Pasco.

En la Ijurra no haya que apurar la burra, la costumbre que se ha evidenciado es el despilfarro del dinero. Vieja costumbre de los mineros cerreños de antaño.

En las barbas de Capistrano, la costumbre que ha evidenciado es la generosidad de los antiguos mineros que ofrecían limosnas.

En las desdichas de Pirindín, las costumbres mineras presentes son propias de los pobladores mineros muy aficionados a la bebida y apegados a las mujeres hermosas.

En Los amores de San Antonio, la fe a la Divina Providencia está presente como un fenómeno religioso.

En El conde de la Topada no se identificó ninguna costumbre minera.

Tercera

Las costumbres religiosas pasqueñas en las Tradiciones peruanas de Ricardo Palma dedicadas a Pasco.

En la Ijurra no haya que apurar la burra, la costumbre religiosa que se ha evidenciado es la hipocresía en otorgar limosnas.

En las barbas de Capistrano, la costumbre religiosa pasqueña se vincula con la fe cristiana.

En las desdichas de Pirindín, está presente la costumbre religiosa de que el bien triunfará sobre el mal.

En Los amores de San Antonio, la fe a la Divina Providencia está presente como un fenómeno religioso.

En El conde de la Topada no se identificó ninguna costumbre religiosa.

RECOMENDACIONES

Primera

La obra narrativa de Ricardo Palma es significativa, por lo que se sugiere su lectura analítica e interpretativa

Segunda

La obra poética de Ricardo Palma es significativa, por lo que se sugiere su lectura analítica e interpretativa

Tercera

El presente estudio debe ser abordado desde otras perspectivas mediante investigaciones, por lo que se sugiere a los docentes de la educación básica de la especialidad de Lengua-Literatura realizar estudios al respecto.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Arias, H. (2005). *Personajes y escenarios paqueños en la Tradiciones de Palma. En Diablo Blanco, Revista de Liteartura.*
- Ballesteros, B. (. (2014). *Taller de investigación cualitativa.* Universidad Nacional de Educación a Distancia.
- Biblioteca Virtual de Cervantes. (s.f.). *Ijurra no hay que apurar la burra.* https://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/tradiciones-peruanas-cuarta-serie--0/html/01559f44-82b2-11df-acc7-002185ce6064_13.html.
- Borda, M., Tuesca, R., y Navarro, E. . (2013). *Métodos cuantitativos. Herramientas para la investigación en salud.* Universidad del Norte. Editorial.
- Castellón, Y., Meneses, Z., y León. I. (2022). Romanticismo en Hispanoamérica. Aproximación analítica a la obra literaria de Ricardo Palma Carrillo. Tradiciones Peruanas. *Rev. Cubana Edu. Superior vol.41 no.1,* <http://scielo.sld.cu/pdf/rces/v41n1/0257-4314-rces-41-01-15.pdf>.
- Chávez, E. D. (2015). *Análisis de algunos elementos de la oralidad presentes en la primera serie de la Tradiciones peruanas de Ricardo Palma (Tesis de pregrado)* . Universidad Nacional Autónoma de México.
- Chiri-Jaime, A. (2012). *El imaginario nacional en la Tradiciones peruanas de Ricardo Palma, ambientadas entre 1820 y 1875 (Tesis de posgrado).* Unievrnsidad del Temple.
- Díaz, A. J. (2019). *Revalorizamos nuestro pasado conociendo las Tradiciones peruanas de Ricardo Palma (Tesis de pregrado).* Universidad Nacional de Trujillo.
- Hernández, R. A. y Coello, S. (2008). *El paradigma cuantitativo de la investigación científica.* Editorial Universitaria.
- Huaire, E. (2019). *Método de investigación.* <https://www.aacademica.org/edson.jorge.huaire.inacio/78.pdf>.
- Madrazo, M. (2005). Algunas consideraciones en torno al significado de la tradición Contribuciones desde Coatepec, núm. 9. *Contribuciones desde Coatepec*, 115-132.
- Maxwell, J. (2019). *Diseño de la investigación cualitativa, Un enfoque interactivo.* Gedisa, S. A.
- Montaner y Simón, (. (1893). *Tradiciones peruanas. Tomo I.* https://books.googleusercontent.com/books/content?req=AKW5QadSgDm_cpAF_0ontDIPZCwvgx_aDE7GgK2W3xIO88Id9H8uJ0VU2lah33dURCIr3fdN2-VLy-

- Oviedo, J. M. (1976). En *Ricardo Palma cien tradiciones peruanas*. <https://latinoamericanauno.files.wordpress.com/2012/10/palma-ricardo-cien-tradiciones-peruanas.pdf>.
- Palacios, V. (s.f.). *Relaciones entre la filosofía y la literatura a partir de una reflexión de Gadamer*. <https://textos.pucp.edu.pe/pdf/1677.pdf>.
- Palma, R. (1877). *Tradiciones*. Benitp Gil Editor, Libreria Universal, Bodegones 42.
- Pérez, C. A. (2010). *Liberalismo criollo: Ricardo Palma, ideología y política: 1848-1919 (Tesis de pregrado)*. Universidad Nacional Mayor de San Marcos.
- Real Academia Española. (2014). *Diccionario de la lengua española (23ª online)*. <https://dle.rae.es/costumbre?m=form>.
- Sánchez, I., González, L., y ESmeral, S. (2020). *Metodologías cualitativas en la investigación educativa*. Unimagdalena.
- Velazquez, M. (s.f.). *Ricardo Palma: La tradición criollo-popular y la nación peruana*. Banco Central de Reserva del Perú.
- Vélez van Meerbeke, A., Ruiz, A., y Torres, M. R. (edit.). (2013). *Retos y dilemas de los comités de ética en investigación*. Universidad del Rosario.
- Zamora, M. J. (2002). El cuento desde su origen hasta su inserción en tratados de magia. *AO LII-LIII*, 551-565.

ANEXOS

Instrumento

Ficha de identificación de costumbres pasqueñas

Tradiciones	Costumbres pasqueñas	Costumbres mineras pasqueñas	Costumbres religiosas pasqueñas
Ijurra no hay que apurar la burra			
Las barbas de Capistrano			
Las desdichas de Pirindín			
Los amores de San Antonio			
El conde de la Topada			

Matriz de consistencia

Problema	Objetivo	Variables	Metodología
General ¿Cuáles son las costumbres pasqueñas en las Tradiciones peruanas de Ricardo Palma?	General Identificar las costumbres pasqueñas en las Tradiciones peruanas de Ricardo Palma	• Costumbres pasqueñas = Variable independiente • Tradiciones peruanas = Variable dependiente	Tipo de investigación La investigación se ha desarrollado dentro de los parámetros cualitativos.
Específicos ¿Cuáles son las costumbres mineras pasqueñas en las Tradiciones peruanas de Ricardo Palma?	Específicos Identificar las costumbres mineras pasqueñas en las Tradiciones peruanas de Ricardo Palma.		Diseño de investigación El diseño del presente estudio es la teoría fundamentada ya que permite a través de la obtención de nuevos datos que se produjo durante el proceso investigativo analizar las variables de estudio.
¿Cuáles son las costumbres religiosas pasqueñas en las Tradiciones Peruanas de Ricardo Palma?	Identificar las costumbres religiosas pasqueñas en las Tradiciones peruanas de Ricardo Palma		Población y muestra La población de la investigación estuvo conformada por las 453 tradiciones de Palma y la muestra estuvo conformada por las Cinco tradiciones dedicadas a la región de Pasco.